

No lea para contradecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pensar y considerar. Bacon

Semanario dedicado a desarrollo y defensa de intereses general de isla de Aruba

Año Uno Numero 23

ARUBA SABADO 7 DE JULIO DE 1934

Precio 12^s Centavos

REMITIDO

Señor Redactor de El Despertador, Aruba.
Señor Redactor:

Sea asina bon di permitimi un espacio den nos apreciable curant El Despertador pa mi por pone e siguiente notas:

Mi ta informá cu nos muy querido Mr. Muhlenfeldt, encargado da bishita islanan holandes, pa instruccion di nos ministro. Colijn a jega na Aruba y nos ta desea Mr. Muhlenfeldt grata estadia aki cu e lo hiba bon impresion di nos y tambe tur e datonan di Aruba. Por ejemplo: e mal estado di nos haaf y di nos waf cu nan a pone aden pa dañé según tur pueblo ta grita.

Siman pasá mi tabatin e placer di a lesa e bon articulo firmá pa Perucho y mi ta spera cu Don Perucho lo sigui den esei.

Tamben mi ta informá cu S.E. van Slobbe, Gobernador di Curacao, tabata na Aruba siman pasá y cu su bishita tabata casi onverwacht y na careda, cu ningun herde fuera Land-

raad solo por a entrevista cu né.

Esei tabata podis é un Raad van Politie nooit gezien. Ta kiko ta pasando? Parce algo manera e muchanan di school di.

Awor nos por mira cu tin algun cambio rápido pa bienestar di Aruba. Por fin!

Perucho tin razón di puntra cu ta sigur cu Mr. Muhlenfeldt lo averiguá cuanto placa Aruba ta produci pa aña y ki parti di e plac a ei ta gastá na Aruba y si pueblo di Aruba ta haya esei justo of no.

Tambe mi ta informá cu tur empleado Arubiano cu ta traha na Compañia Pan-Am ta disgustá ariba asunto di verlof. Parce cu extranjeronan y joenan di Curacao tin derecho ariba dos luna mientras jioé di tera, únicamente dos simán. Mi no ta duna si nos Gezaghebber Wagemaker sabi esei, cu lo e laga di dresa e asunto ei.

Muy agradeido pa e espacio, mi ta suscribi su muy atento y s.s.

Juancho.

WELKOM

Mr. Muhlenfeldt

Namens het volk van Aruba roepen wy een hartelyk welkom toe aan den Heer Muhlenfeldt hopende dat zyn verbyf op ons klein maar belangryk eiland van aagenamen aard zal zyn en dat hy met zich zal meenemen de beste indrukken van eiland en bevolking.

Op de hoogte zynde van het doel van bezoek zyn wy overtuigd dat hy diepgaande studie zal maken van de toestanden hier. Er zyn ontzettend veel en belangryke zaken op dit eiland te bespreken. Wy hopen dat het resultaat voor Aruba vele, groote en gunstige veranderingen zal brengen.

Naar wy vernemen zyn er vele ingezetenen van Aruba die graag een onderhoud met Mr. M. wenschen. Wy zyn ervan overtuigd dat zy niet teleurgesteld zullen worden in hunne verwachtingen en zy gelegenheid zullen krygen om al hunne wenschen en verlangens in het belang van Aruba kenbaar te maken. Van den goeden wil van onzen Gezaghebber zyn wy overtuigd en wy weten dat hy in de eerste plaats zal opkomen voor de belangen van ons eiland. Laten wy als een man schouder aan schouder staan en den Heer Wagemaker steunen in zyne pogingen om Aruba zyn square deal te geven.

den, zittingsplaats Aruba, van den 3n Juli 1934, is verklaard in staat van faillissement. LUIS ESPARZA GARCIA, koopman, wonende en gevestigd te Oranjestad op het eiland Aruba, met benoeming van Dr. B.J. Duetz, tot Rechter-Commissaris en Ch. W. Doesberg, wonende te Oranjestad op Aruba, tot curator.

Aruba, den 3n Juli 1934.

De curator,
C. W. Doesberg.

Bekendmaking

Ondergeteekende, curator in het faillissement van Miguel Wever, landbouwer, wonende te Brazil in het vierde district op het eiland Aruba biedt hierby voor den meestbiedende uit de hand te koop aan: een opstal van een huis met pannenbedekking, staande op Gouvernementsgronden te Brazil en behorende tot gemelden boedel van Miguel Wever. Aanbiedingen in te zenden by ondergeteekende vóór of op den 31n Juli 1934.

Aruba, den 6n Juli 1934.

De curator,
C. W. Doesberg

AVISO

Esun cu ta firma aki 'bao, Curator den asunto di falliet di Miguel Wever, Campesino bibiendo na Brazil den e cuarto district di Aruba ta ofrece door di e medio aki na venta y na esun cu mas ofrece:

Un estructura di un cas cu dak di panchi, trahá ari-

Aankondiging

Bij kennis van den Edel-GrootAchtbaren Heer Rechter in het Kantongerecht op de Benedwindsche eiland-

ALEJANDRO A. HARMS

y Señora

se ofrecen a sus amigos y amistades en su nuevo domicilio en
Nassaustraat No. 388
Oranjestad

"LA PERLA"

A CABA DI RICIBI ARTÍCULOS DI ULTIMA NOVEDAD PA PRIMERA COMUNIÓN Y PA MATRIMONIO. BIN PUNTRA PRYS Y LO BO CONVENCEBO CU TA ESUN DI MAS BARATA NA ARUBA.

LAATSTE BERICHTEN

5.7.34 den Haag. De rouwstoet van Prins Hendrik vertrekt a.s. Woensdag om 11 uur van het Noordeinde Paleis langs de Heulstraat naar de Kneuterdyk en voorts langs dezelfde weg als destyds de Koningin Moeder.

De Senaat en Tweede Kamer hoorden heden middag staande de presidentiele rede aan. Naar wy vernemen zal de gelegenheid geopend worden om voor de baar van den Prins te defleeren. Naar wy van officiele zyde vernemen wordt overeenkomstig Prins Hendriks wensch aan de gevolgvens over zyn verscheiden geen uiting gegeven door uiterlyke rouwtekenen. De

Hofhouding zal een maand halve rouw dragen. De oud Indische generaals Boetje en Kies riepen de oudleis langs de Heulstraat indische officieren op de begrafenisdag.

Met ingang van 29 Jun j.l. zal by wyze van proef de luchtmail van Aruba regelrecht naar Maracaibo kunnen worden verzonden.

ANUNCIEN EN
El Despertador



Hendrik Wladimir Albrecht Ernst

Fué para el pueblo de Aruba un inesperado golpe la noticia de la sentida muerte del Principe Consorte Principe de Holanda, Duque de Mecklenburg-Schwerin y esposo de nuestra querida Reina Guillermina.

El finado murió a la edad de 53 años, habiendo nacido el 19 de Abril del año 1876. El 7 de Febrero de 1901 se casó con la entonces Princesa Wilhelmina, de cuyo matrimonio nació la Princesa Juliana.

El pueblo de Aruba lamenta muy de veras esta inesperada desaparicion del querido esposo de nuestra digna soberana y expresa su mas sentido pésame a Su Majestad La Reina y su Alteza Real, la Princesa Juliana.

ba tereno di Gobierno na a logra haya tres mas, un Brazil y cu ta pertenecé na e total di 7 damejean.

Wever. Manda oferta na e cu ta firma aki bao promé of dia 31 di Juli 1934.

Aruba, Juli 6 di 1934,

E Curator,
C. W. Doesberg.

OBITO

Nos ta ricibi cu sorpresa Dia Luna pasá e triste noticia di morto di Sr. G. Sutherland, kende aunque no tabata biba den nos, tabata altamente conocí y apreciá pa su personalidad y prestigio den nos Colonia. Nos Consejo Colonial a perde un di su mas prestigioso miembronan y e pueblo di Curacao un di su afamado abogadonan.

Nos sincera condolencia na su señora Viuda, su jioenan y demas relaciones. Descanse en paz el ilustre compatriota!

Un Contrabanda

Nos ta informá cu Dia Razon, dia 4 pa banda di 2 or p.m. nos Komiesnan a haya ariba Bucuti 4 damijean di rom derá den santo. Esaki a dunanan ánimo pa sigi busca y efectivamente banda di 4 or p.m. nan

Nos ta suplica na público en general y na nos colaboradores en particular di manda nan remitidos y otros articulos na nos redacción pa mas tardá Dia Razon atardi, pues si otro manera nos no por garantizá publicacion di ningun articulo pa Dia Sabra di e mes siman ei.

SE VENDE
Una maquina de escribir Underwood
doble carro Fl. 50.00
Un fotografo portátil Columbia con
20 discos Fl. 50.00
En esta imprenta informan.

LUCHTPOSTDIENST

Servicio di mail aéreo

Dia 29 di luna pasá e promé envío di mail pa aeroplano a worde mandá di nos Postkantoor directamente pa Maracaibo. Nos ta sinti un satisfaccion cada vez cu nos observá algun adelanto cu nos Gobierno introduci den nos comercio y cu nos súplida DIEZ GRAM.

Pa Argentina, Paraguay Uruguay	F 90
„ Bahamas, Bolivia, Canada, Peru y Canal Zone	„ 0.80
„ Brasil	„ 1.00
„ British Honduras, Cuba, Sto Domingo, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Jamaica, Nicaragua, San Salvador y E. U. de America	„ 0.70
„ Colombia, Panama y Trinidad	„ 0.35
„ Chile	„ 1.10
„ Costa Rica y Ecuador	„ 0.45
„ Guayana Inglesa, Suriname, Guayana Francesa, Islas Sotavento, Pto. Rico, Islas Virgenes y Islas Barloventos	„ 0.60
„ Venezuela	„ 0.20
„ Aeroplano ta sali di Maracaibo tur Dia Luna y Dia Jueves pa 9 or di mainta.	

DE Nederlandse PADVINDERS Vereniging.
Afdeling Oranjestad
Aruba N. W. I.

room gekarned zoodat hij plotseling voelde dat hij veilig in wel op een kluit boter zat.
 Als de zaken dus mis loopen, spreek je zelf den moed in, fluit een deuntje en je zult er wel door komen. Een belangrijke stap op den weg naar succes is de eigenschap van teleurstellingen te kunnen dragen.

GREOP NIEUWS

Groepnieuws van 9 Juli tot en met 15 Juli 1934.
 Maandag, 9 Juli om 7 n.m. Tooneeltraining 2e 3e bedrijf Kijk je rol goed over.
 Dinsdag, 10 Juli om 5 n.m. Horde-bijeenkomst onder leiding van Bagheera. Akeela zal komen kijken hoever jullie met je ster-eischen zijn.
 Woensdag, 11 Juli om 6.30 n.m. Troop-bijeenkomst. GEHELMZINNIG SLUIP. OEFENING MET LICHT SIGNALEN Kijk dus de Morse-alphabet goed over.
 Donderdag, 12 Juli om 7 n.m. Tooneeltraining.
 Vrijdag, 13 Juli om 5 n.m. Horde-bijeenkomst. Voorbereiding voor onze demonstratie-morgen.
 Zaterdag, 14 Juli om 5 n.m. Troop-bijeenkomst. 3e en 2e klas werk en verschillende spelen.
 Zondag, 15 Juli om 1.45 n.m. Studie-patrouille onder leiding van F. Wever.

HOUDT VOL

Hebben jullie wel eens de geschiedenis van de twee kikkers gehoord?
 Twee kikkers gingen op zekeren dag een wandeling maken en kwamen bij een groot schaal met roer. Toen ze in de schaal wilden kijken vielen beide erin. De een zei: „Ik ken dit soort water niet. Hoe kan iemand nu in dit goedge zwemmen? Het is niks anders om het te proberen. Hij zonk dus naar de bodem en verdronk omdat hij geen moed had. Maar de andere was een flink kikker en met armen en benen trachtte hij zoo hard mogelijk te zwemmen om zich boven te houden. Als hij voelde, dat hij zonk verduubelde hij zijn pogingen, doch hij gaf den moed niet op. Toen hij tenslotte zoo moe werd dat hij dacht het te moeten opgeven gebeurde er iets eigenaardigs. Door zijn geplons met armen en benen had hij den

Viene de la pagina 2
 muchos delegados. Primero, si Inglaterra se propone intimar a Francia para que ésta haga concesiones; y, segundo, si son los ingleses los que están intimidados al encontrarse completamente aislados en una Conferencia política en donde Francia, Rusia y la Pequeña Entente (Rumania, Checoslovaquia y Jugoslavia), Turquia y el bloc de los Balcanes, están identificados y laborando de acuerdo con un plan preordenado.

Turkey and the Straits

The reason for Turkey's reported intention to raise the question of internationalized Straits is not precisely known; unless it be that GHAZI MUSTAFA KEMAL feels that Constantinople has attractions of scenery and association which Angora can never possess and would still be the most desirable capital for Turkey if it were not situated in a demilitarized zone on internationalized waters. For it is difficult to see what advantages would accrue to the Turkish, other than that of being in a position to establish a monopoly over one of the world's famous waterways. On the other hand the advantages which a change from the régime of the Straits to a Turkish régime would bring to Soviet Russia in the event of war are certainly obvious. The close understanding now established between the two countries would make it possible for Turkey to be able to do as she pleased elsewhere with a faithful friend standing guardian in the south. In any case the Dardanelles and the Bosphorus have both become international areas under the régime of the Straits set up at Lausanne in 1923, and the question cannot be one for Turkey and Russia alone. Article XVIII. of the convention the High Contracting Parties, "and in any case France, Great Britain, Italy, and Japan acting in 'conjunctión,' are bound to regard as a matter of concern to themselves any danger to the freedom of navigation of the Straits or the security of the demilitarized

TOME RON
"Tres Estrellas"
A. M. Lacle



The best known and most used Brand in South-America and the West Indies.
 This is the CEMENT you need for your construction.

zones, or any violation of the provisions relating to the freedom of passage through them; as they are also bound to see that the régime established there is not allowed to become "an unjustifiable danger" to the military "security of Turkey". The Straits Commission carries out its functions under the auspices of the League, and the Council is expressly mentioned as a referee should any joint action have to be taken. There is fortunately at the moment no threat to peace in that region; but the Article in question, and indeed the whole nature of régime, make the freedom of navigation through the Straits an international matter in law as it is in fact. There can be no possible doubt of the wisdom of the system established after the War; and of the benefits it has conferred upon international trade and shipping. But on general grounds it would be still more deplorable if anything were done, at this juncture specially, to militarize what has been demilitarized and to make fortifications which must almost inevitably provoke rival rearmament. Bulgaria cannot see with equanimity the Turkish half of the demilitarized Thracian zone made liable to be re-fortified while her own half remains unfortified. If Bulgaria should be provoked into rearmament there would certainly be complications with her neighbours to the west and southwest; and countries already impoverished would have to consider expenditure on armaments at present wholly unnecessary. Turkey, however, has been a good neighbour and a most faithful Treaty-keeper since the Peace, and it may be hoped that she is at present contemplating no more than sounding military "security of Turkey" opinion on the question of a change of régime. The Treaty of Lausanne was after all freely negotiated by Turkey, and the demilitarized zones are set on both sides of the frontier and are in themselves a guarantee against raids and alarms. It is very much to be hoped that on second thoughts Turkey will realize the benefits which accrue to herself and to the other countries from the present system and will take no steps to disturb it. An attempt to do so would raise grave issues for the other signatories of the Treaty of Lausanne.

a strip of the Thracian coast of the Sea of Marmara and Kumbaghi, and the Asiatic coast of the Dardanelles from a point on the Gegean opposite Tenedos to a point on the Asiatic coast of Marmara near Karabagha;

- (b) of both shores of the Bosphorus for depth of nearly nine and a half miles (15 kilometers) without prejudice to the maintenance of a garrison not exceeding 12,000 men, an arsenal, and a naval base at Constantinople; and
 - (c) of the islands in the Sea of Marmara save Emir Ali Island, and of the islands near the entrance of the Dardanelles, of which Samothrace and Lemnos are Greek, and Tenedos, Imbros, and the Rabbit Islands are Turkish.
- Subject to the provisions concerning Constantinople, no permanent fortifications, no mines, no permanent artillery organization, no aerial organization of military nature, and no naval base may be maintained in these areas, and the armed forces stationed there were limited to the police and
- Continued on page 4*



Agente en Aruba
J. A. ARENDS Sucs.

Bicicleta marca
MAGNEET
 ta di mejor cu bo por haja
 y na prijs barata na
Panama Bazaar

Carabische Vliegdiens Onderneming
 (CARIBBEAN FLYING SERVICE)
 Hidroavión "LOENING PI-ZAA"
 SEIS PASAJEROS

Tiene el gusto de anunciar al publico que su servicio aéreo será efectuado de acuerdo con el siguiente itinerario, empezando Julio 3

Sale de Aruba los Martes y Sabados a las 9.30 a. m.
 Llega a Curacao 10.20 a. m.
 Sale de Curacao 2.30 p. m.
 Llega a Aruba 3.05 p. m.

Valor del pasaje por un solo viaje \$ 17. (Fl. 25.50)
 Para excursiones con no menos de seis pasajeros a razon de \$ 20. (Fl. 30.00) por cada pasajero por viaje de ida y vuelta.

AGENTES
Vianas Auto Supply Co.
 San Nicolas

Eman's Bank
 Oranjestad

su cara di un banda pa otro, como respondiendo su mes algo, y sacudiendo di repente cu un ligereza tal, pa aleha un recuerdo miedoso:
 -Kiko mi mester hasi?— e a puntra. Mi ta hasi tur lo que bosonan kier.
 -Carlos lo tin awe ocasion pa papia cubo di su pretensionan.
 -Cu mi?...
 -Si; ténde aki; bo meste bisé, porsupuesto, conservando tur bo serenidad posible, cu bo no por aceptá su proposicion, aunque ta un honor nobo, pasobra bo ta ainda masha jong, dunando e di comprende cu ta causabo pena duné un contestativo.
 -Pero esei lo pasa ora nos tur ta reuní.
 -Si—mi mama a contesta, complaci di e candor cu su stem y miradanan tabata revelá: mi ta kere cu mi merece pa bo ta mashá condescendiente cu mi.
 Nada e a contesta. Acercando cu su man drecha e cabez di mi mama na e di dsjé, e a skopet aki por mata na sekeda asina algun instante mostrando den e expresion

di su cara e ternura mas grandi. E a sali apuradamente for den di e cuarto y a desaparece tras di e cortina nan di e porta di su cuarto.
 XXVI
 Ora mi mama a tendé di nos proyecto di caeceria, e a manda sirbi almuerzo temprano pa Carlos, Braulio y ami.
 Cu algun dificultad mi a logra trece na mesa e montañas, di lo cual e a ocupa a asiento frente di mi y Carlos. Como tabata natural, nos tabata papia di lo que nos tabatin entremanos.
 Carlos a bisa:
 -Braulio ta segurami cu e carga di mi skopet ta perfectamente graduá, pero e ta sigui argumenta cu e no ta asina bon manera e dibo, a pesar cu tur dos ta di e mes fabrica y cu e a tira e mes ariba un cidra, logrando tira cuatro postas. No ta berdad, mi amigo, e a bisa dirigiendo e na e montañas.
 -Mi ta responde— esaki a contesta, cu e hagelgan cu e a skopet aki por mata na sekeda pasos.
 -Pues nos lo mira si mi por

mata un biná. Di ki manera bo ta disponé di e caeceria aki? e a puntrami.
 -Ya esei ta arreglá: Braulio ta subi te na e pia di e baranca cu su cachónan; Juan Angel ta keda na su puesto den e quebrada cu dos di e cuater cachónan cu mi a laga busca na Santa Elena; bo compañe cu e otro dos cachónan ta spera na e orilla di e riew, pa evita cu e biná seapa nos; abo y ami lo keda cla pa acudi na e punto cu mas ta conveni.
 E plan tabata parce Braulio bon, kende despues di e silla e cabainan yudá pa Juan Angel, # cuminsa su marcha cu esaki pa desempeña e parti cu tabata toké.
 Mi cabai retinto cu mi sa monta, tabata golpea e empedrado ya ora nos tabata sali; impaciente pa e luci su habilidadnan e tabata sacudi su clinonan y e tabata niester Carlos a monta un castaño corrá cu e general Flores a manda mi tata como regalo algun dias pasá.
 Recomendando e señor M... e mayor atencion, si encaso e biná salta den e jardin nos a sali di e patio pa cuminsa

e subimento di e colina. Na e momento cu nos tabata dal vuelta rond di cas, dilanti di e balcon di e kamer di Emma, Maria tabata leun ariba e veranda; tabata parce cu na e momento ei e tabata den un completo distraccion cu e tabata observa cu algun frecuencia. Eloisa cu tabata para banda di dsjé, tabata junga cu e vletchnan preciosa di su prima.
 E ruido di nos cabainan y e blafmento di e cachónan a saca Maria di su letargo na e momento cu mi tabata cumindé cu señas y cu Carlos tabata imitami.
 Mi a ripara cu e a keda den e mes posicion y lugr hasta cu nos a drenta e mondi. Mayo a compañá nos hasta e promé torrente na e empia di e cerco cu nos a pasa: ei e stop como pa reflexioná y despues e a sali na careda pa cas.
 -Tende, mi a bisa Carlos, despues cu a pasa como mei ora, durante cual mi a refiricé e episodios mas importante di caeceria di biná cu e montañas y ami a llega di hasi: -tende: e gritonan di e riew. E biná cu a cai

e cachónan ta prueba cu nan a lanta. E céronan tabata repitinan; y si nan por a stop pa un rato, nan tabata cuminsa atrobe cu mas forza y na menos distancia.
 Poco despues Braulio a baha na e orilla limpi di e mondi di e cañada. Apenas a hayé banda di Juan Angel e a los e dos cachónan di nan cabuya y e a tenenan pa un momento hasta cu e tabata sigur cu e presa tabata cerca di e paso unda nos tabata: na e momento ei e a animánan cu grito repetido y nan a desaparecé rápidamente.
 Carlos, Juan Angel y ami a drenta e mondi. Un rato despues siguiendo e cachó di Jose, nos a mira e biná cu tabata baha mas cerca cu nos a kere. Juan Angel su wowonan a bira blanco y ora e tabata hari, nos a mira hasta su kiesnan di su fini dentadura. No obstante cu mi a bisé pa e chéi na e cañada, por si acaso e biná bolbe ei e a travesá cu Braulio e montañas y e grita Carlos y speré alla na e cercá.

e orilla a causa cu e cachónan aperde su rastro y en vez di subi e baha y desaparece. Despues di a perde mas di un hora den bai bini, nos a tende alfin blafmento di un cachó, loque a duna nos esperanza cu nan a bolbe haya su pista. Pero Carlos y a baha banda di Juan bejunal unda e a hinca su curpa sin sabi como ni ki ora, cu e negro bobo a laga e biná bai na direccion di e riew.
 Braulio, kende nos a perde di vista hopi rato, tabata grita cu un stem tal, cu a pesar di e distancia, nos por a tende:
 -Até ta bai, até ta bai; laga uno keda ei cu su skopet, pasobra e biná ta bolbe ei banda.
 E compañe di Carlos a keda na su puesto, mientras Carlos y ami a bai tumar nos cabainan.
 E biná a sali na e hora ei na un distancia di e cachónan y a baha cu direccion pa cas,
 -Baha, mi a grita Carlos y speré alla na e cercá.
 e ta sigui

Amueblada

Se alquila amueblada el piso alto de
LA MARAVILLA
Por mas informes acudase a referido
establecimiento

Sociedad "LA BUENA ESPERANZA"

Directiva di es Sociedad aqui ta participa na
toer su miembros, cu un reunion lo worde teni dia
15 di Juli na cas di Señor Isidro Geronimo pa 10 or
a. m. y ta spera cu toer miembros lo ta presente
por ser lo tin varios puntos interesante di trata ariba.

Presidente **A. WEVER**
Secretario **J. D. MARUGG**

No se deje engañar con marcas desconocidas

HAY NUEVAS MARCAS DE ALCOHOLADOS Y ES
NECESARIO SABER QUE EL UNICO ALCOHOL QUE
SERVE PARA CATARROS Y GRIPES (VERKOUD) ES EL

ALCOHOLADO BORINQUEN

70 por ciento Alcohol

TAMBIEN SE USA EL "ALCOHOLADO BORINQUEN"
PARA EL BAÑO DE LOS NIÑOS. PARA DESPUES
DE AFEITARSE; PARA EL CANSANCIO Y DOLOR
DE CABEZA. EXIJA LA MARCA

Alcoholado Borinquen

ALCOHOLADO BORINQUEN AL 70 por ciento ALCOHOL
SE CONSIGUE EN TODOS LOS ALMACENES
Y TIENDAS; COMPRE UN FRASCO HOY MISMO

ti di compania no tin meste di worde argumentá, paso-
bra nos por mira claramente
cu compania nunca a trata
di pone un stop na e malo
aki, ora ta conoci cu na otro
partinan caminda tin refine-
ria y "smelters" grandi, e
companianan aki ta percura
pa e huma malo y perjudi-
cial pa pueblo worde purifi-
ca promé e sali for di schoor-
stennan. Den es caso nan
aki ta worde usá, loke na
Ingles ta conoci bao nomber
di "Fume-Cases of Flue box-
es" den cual, manera nos a
bisa caba, e huma malo aki
ta worde purificá pa medio
di humidad. Nos por cita si-
guiente lugarnan caminda ta
aparatos ta worde usá: Mexi-
co, E. U. U. de America, Eu-
ropa, etc. Na Tampico, Mexi-
co, tur companianan, cu tin
refineria di petroleo ta usa
e aparatonan aki, ademá
usa e aparatonan aki, ade-
más e otro companianan, cu
ponen un stop pa semper na
uso, v. g. American Smelt-
ing Company, El paso, Tex.
U. S. A., Copper Queen and
Callomet and Arizona Smel-
ting Company, Douglas, Ariz.,
U. S. A., Bolleo Mining and
Refining Company, Santa Ro-
salía, B. C., Mexico. De mo-
do nos ta mira clara-
mente cu un stop por worde
poné na e huma sushi aki
basta worde tráha un ley pa
obligá compania hasié, pas-
obra ta evidente cu compania
di su mes lo no tuma tal me-
dida aplausible.

Cu razon S. Ex. Goberna-
dor di Curacao a expresé:
"Nos Gobierno ta duna con-
cesion na otro; no en perjui-
cio sin en bienestar di nos
Colonia." Quiere decir, cu
Gobierno no a duna con-
cesion pa huma su pueblo, sino
traha un refinaria di petro-
leto, y trece progreso den
e pueblo aki.

Durante 1932-1934 Polite
Raad di e isla aki a bringa e

SPORT

"ARUBA" VOETBALBOND OFFICIEELE MEDEDELINGEN.

WEDSTRIJD UITSLAGEN
"VALERIA" ----- "TRAPPERS" 3-2
"HOLLANDIA" ----- "SURINAAMSCH EELFTAL" 4-0

Competitie-stand per 1 Julie '34.

	goals	goals	goals	goals	goals	goals
	per	per	per	per	per	per
Valeria	2	2	0	0	7	3
Aruba Jr.	1	1	0	0	3	0
Hollandia	1	1	0	0	1	0
Velocitas	1	0	0	1	0	1
Republiek	1	0	0	1	1	4
Trappers	2	0	0	2	0	3

WEDSTRIJD - PROGRAM VOOR ZONDAG 8 JULI '34
"SPORTPARK WILHELMINA"
3.30 n.m.
TRAPPERS -- REPUBLIEK
Scheidsrechter: Wild.
4.45 p.m.
HOLLANDIA -- ARUBA JR.
Scheidsrechter: v. Trikt.
Programma v. d. Knockout - Wedstrijden
A. Velocitas - Trappers 26n Juli 1934
B. Republiek - Valeria
C. Winner A - Aruba Jr. 27n Juli 1934
D. Winner B - Hollandia
FINALE: Winner C. - Winner D. 28n Juli 1934
Het Bestuur

state of selfdefence." Chancellor Hitler flew immediately to Neudeck following Tuesday's cabinet session in order to report to the Reichs President the measures taken for the suppression of the hightreasonous machinations. The Reichs President took the occasion to thank the Chancellor in person for the resolute action by which he spared the Fatherland from a grave disturbance.

Berlin July 3rd. The King and the Queen of Siam will be received by the Reich President Von Hindenburg at his country estate Neudeck Wednesday evening, it being announced that the royal couple will make an excursion to the rustic East-Prussian home of the grand old man of Germany with limited retinue and in company of the chief of protocol Count Bassewitz from the Foreign office.

San Nicolas Store

ORANJESTAD (B. J. ARENDS)

Acabo de recibir los siguientes articulos:
Vino blanco de mesa a Fl. 1 litro
Tennents Malt Extract a Fl. 18.50 caja
Quick Quaker Oats con tazas y platillos
Sardinas White Star en dos tamaños.

Se hace saber al publico en general y a mis clientes en particular que las compras de no menos de F. 2.50 se entrega a domicilio dentro de los limites de la ciudad.

Latest NEWS about the revolt in Germany

Berlin, July 3rd. All measures for the suppression of the Roehm which shattered an attempt-revolt were according to the proclamation issued by Hitler Tuesday and which contains a warning for those who are found guilty of committing an act of violence on own authority. The punishment action will be handed over to the authorities for trial.

The steelhelmet organization-which is known now as «Nacional Socialist Front Fighters Federation» has been forbidden to wear uniform for the time being by order of their leader Reichslabourminister Seldte, who in a decree, issued Tuesday, declares that in these times of stress only uniforms of state-forces belong on streets.

Chancellor Hitler, in a special cabinet meeting Tues-

Agente
S. Q. ODUBER
Maltca
TRADE MARK FOR THE TRADE MARK

Continued from page 3
gendarmes required for the purpose of maintaining order.

municated their views in an informal manner to the Balkan States and to other powers.

Soviet Attitude
It is believed that the return to the status quo ante bellum as regards the Straits would be agreeable to the Soviet Government, since the U.S.S.R. count for little as a naval Power. The Turkish Government also said to have been unfavourably impressed by a reference in one of Signor Mussolini's recent speeches to the possibility of Italian expansion in Asia, though the Duce himself subsequently explained that he regards Turkey as a European Power. This may be a contributory cause of their present attitude towards the Question of the Straits, just as the improvement of Yugoslav-Bulgarian relations may have made Ankara anxious about the eventual security of the Thracian frontier.

REMITIDO

Un Compania poderoso quejá cerca Polis Di San Nicolas

Di fuente autorizá nos a tra di dje cobrando compania worde informá cu vecinonan di San Nicolas, cu ta bini su-friendo hopi tempo caba pa motivo di e huma di zwafel, cu compania Pan-Am (Lago Oil & Transport Co. Ltd.) ta manda ribanan, a formula un quejo cerca polis di San Nicolas pa mira di cual modo por pone un stop na e abuso aki. Ademá a jega na nos conocimientu cu e mes hendenan aki tin idea, si ainda nan no jega na un arreglo satisfactorio cu tal compania di entabla un juicio civil con-

tra di dje cobrando compania danjo i perjuicio cu el a causa na e mes hendenan, pa consecuencia di e huma perjudicial aki, local ta mas cu husto pasobra ningun hende tin derecho di perjudicia otro. Nos leyman tambe ta muestra es aki: "Cada quien ta responsable, no solamente pa e danjo cu el a causa pa motivo di su hecho, sino tambe pa es un cu el a causa pa motivo di su descuido di imprudencia."